

# En Nuestras Escuelas

Noticias del Distrito Escolar Ciudad Peekskill

May 2015

Estimada Comunidad de Peekskill,,

De parte de la Junta de Educación, nos place anunciar que nuestros esfuerzos para recuperar la ayuda estatal resultó en un 10.5% en aumento general para el Distrito Escolar de la Ciudad de Peekskill. Mientras lean detenidamente este boletín informativo, verán el impacto que esta ayuda tendrá en agregar programas necesarios y mejorar la calidad de nuestras escuelas. Un presupuesto escolar de \$81, 890,784 fue adoptado por la Junta de Educación en Abril 21,2015, resultando en un aumento de presupuesto de un 2.54 % y una disminución de la recaudación de impuesto de -2.02%. En Marzo de este año escolar, la Junta aprendió que para ser consistente con la Ley de Educación 3635 del Estado de New York, era necesario una nueva propuesta de transporte. Luego de una cuidadosa deliberación y opinión de la comunidad, la Junta determinó que para poder preservar el plan de Princeton, se necesitaba transporte para los grados K-5. De acuerdo con la ley de Educación la cual dice que "todos los estudiantes son tratados con igualdad", transporte también será suministrado a los estudiantes de K-5 que asisten a escuelas privadas hasta 15 millas de Peekskill. La Junta también determinó que el transporte no era necesario para los estudiantes en grados 6 al 12 porque cerca del 85% de todos esos estudiantes viven alrededor de una milla de la escuela. Por lo tanto, todos los estudiantes en grados 6-12 tanto público como privado, no califican para transporte, con la excepción de los estudiantes de Educación Especial. Una propuesta de transporte de \$1,765,000, la cual si es aprobada aumentará en general la recaudación de impuesto a un 2.62%, lo cual está por debajo del impuesto tope de 2.67%. Mientras nos acercamos a cerrar el año escolar 2014-2015 y nuestros graduados empiezan a perseguir sus sueños académicos, estaremos compartiendo su alegría mientras ellos asisten a universidades competitivas incluyendo Harvard! Como muchos de ustedes ya saben, el Dr. David Fine será su nuevo superintendente de Escuelas en efecto en Julio 1,2015. Le deseo tanto a él como a la comunidad Escolar de Peekskill todo lo mejor en esta valiosa jornada hacia la excelencia. Peekskill es una comunidad especial, única y estoy profundamente honrado de haber servido a ustedes como su Superintendente.

Para finalizar, les pido que lean detenidamente el Plan Educativo y Presupuesto 2015-2016 y aprendan acerca de nuestras metas para mejorar el Distrito, las oportunidades de alfabetización y enriquecimiento para todos los estudiantes. Finalmente les sugiero que ejerciten su derecho al voto en la Reunión Anual de Voto del Presupuesto Escolar y la elección de La Junta, este martes 19 de Mayo ,2015.

Sinceramente,



Lorenzo Licopoli, Ph.D.  
Superintendente Interino Escolar



## Elección Junta Escolar

Dos asientos de tres años están para elección: titular Lisa Aspinall-Kellawon y titular Colin Smith. Votantes elegirán dos miembros para la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Peekskill.

### Todos los individuos deben ser calificados

**para votar:** Una persona calificada para votar es una persona que es ciudadano de los Estados Unidos de al menos 18 años de edad y residente del Distrito Escolar por lo menos 30 días antes de votar.

**Cuándo y Dónde VOTAR:** El voto para el presupuesto anual y para los candidatos de la Junta escolar se realizará el martes 19 de mayo, desde las 7 a.m. a 9 P.M. Para votar debes estar registrado para elección escolar o la elección general. Votaciones se realizarán en la Escuela Secundaria de Peekskill, en 1072 Calle Elm.

**VOTO AUSENTE:** La Junta de Educación provee boletas ausentes para la elección de los miembros de la Junta de Educación, la elección del presupuesto anual y las propuestas. Las aplicaciones para boletas de voto ausente están disponibles en el Edificio de Administración, 1031 Calle Elm durante las horas de 8 a.m. y 4 p.m.

Las boletas de voto ausente están disponibles Edificio de Administración después de Mayo 1, 2015. Las aplicaciones de boletas de voto ausente deben ser llenadas y devueltas al Distrito por correo o en persona para Mayo 12, 2015.

Luego de recibir una aplicación de voto ausente, el empleado (Clerk) del Distrito le enviará por correo a su hogar una boleta de voto ausente. La cual debe ser llenada y llevada en persona al empleado del Distrito en el Edificio de Administración para Mayo 18, 2015, no más tarde de las 4 p.m. o por correo en Mayo 19, 2015 no más tarde de las 5p.m. Llamar para cualquier pregunta al empleado del Distrito Debra McLeod (914) 737-3300 ext. 342

**Visita nuestra página:** [www.peakskillcsd.org](http://www.peakskillcsd.org) y seleccione presupuesto para mayor información.

**Contáctanos:** puedes contactar el Distrito con cualquier pregunta o comentarios a nuestro correo electrónico [budget-ideas@peakskillcsd.org](mailto:budget-ideas@peakskillcsd.org), o llamando al 914-737-3300, ext. 303.

**Presupuesto Propuesto 15-16: \$81,890,784**  
**Propuesta de Transporte: \$ 1,765, 000**

	PROPUESTAS	CANTIDAD	PRESSUP. % AUMENTO	TAX% LEVY MAS/MENOS
#1	2015-16 Presupuesto	\$81,890,784	2.54%	-2.02%
#2	Transporte	\$ 1,765,000	2.21%	4.64%
	Total	\$83,655,784	4.75%	2.62%

**2015-2016 VOTO DEL PRESUPUESTO: MARTES 19 DE MAYO, Votación Abierta 7AM a 9PM en Peekskill Secundaria**

# Presupuesto-a simple vista: 2015-2016 Presupuesto en tres partes

	2014-15 PRESUPUEST	2015-16 PRESUP PROPUESTO	\$ INC	%INC
<b>COMPONENTE ADMINISTRATIVO</b>				
1010 JUNTA DE EDUCACION	\$7,137	\$7,137	\$0	0.00%
1040 EMPLEADO O DEPENDIENTE DEL DISTRITO	\$15,268	\$15,268	\$0	0.00%
1060 REUNION DEL DISTRITO	\$13,328	\$14,474	\$1,146	8.60%
1240 OFICINA DE LA SUPERINTENDENCIA	\$370,704	\$392,841	\$22,137	5.97%
1310 ADMINISTRACION DE NEGOCIOS	\$430,469	\$438,166	\$7,697	1.79%
1320 AUDITORIA	\$67,830	\$69,186	\$1,356	2.00%
1325 TESORERIA	\$60,940	\$63,815	\$2,875	4.72%
1380 TARIFA AGENTE FISCAL	\$25,500	\$25,500	\$0	0.00%
1420 LEGAL	\$336,797	\$445,000	\$108,203	32.13%
1430 PERSONAL	\$106,367	\$375,691	\$269,324	253.20%
1480 INFORMACION PUBLICA Y SERVICIOS	\$105,445	\$126,760	\$21,315	20.21%
1680 CENTRAL DE PROCESAMIENTO DE DATOS	\$46,513	\$47,907	\$1,394	3.00%
1910 SEGURO SIN ASIGNAR	\$344,608	\$346,875	\$2,267	0.66%
1920 ASOCIACION ESCOLAR PAGOS	\$26,530	\$26,530	\$0	0.00%
1981 COSTOS ADMINISTRATIVOS DE BOCES	\$285,720	\$307,660	\$21,940	7.68%
1983 GASTOS CAPITALES DE BOCES	\$2,018	\$2,276	\$258	12.78%
2010 DESARROLLO Y SUPERVISION DE CURRICULO	\$848,936	\$618,949	(\$229,988)	-27.09%
2020 SUPERVISION-REGULAR ESCOLAR	\$1,844,485	\$2,251,603	\$407,118	22.07%
9099....BENEFICIOS DE EMPLEADOS	\$1,749,380	\$1,913,897	\$164,517	9.40%
<b>TOTAL COMPONENTE ADMINISTRATIVO</b>	<b>\$6,687,975</b>	<b>\$7,489,534</b>	<b>\$801,559</b>	<b>11.99%</b>
<b>COMPONENTE DE PROGRAMAS</b>				
2070 CAPACITACION DE ENTRENAMIENTO-INSTRUCCION	\$10,838	\$10,838	\$0	0.00%
2110 ENSEÑANZA ESCUELA -REGULAR	\$22,403,505	\$24,277,207	\$1,873,702	8.36%
2250 PROGRAMAS-ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD	\$13,851,272	\$13,574,363	(\$276,909)	-2.00%
2280 EDUCACION OCUPACIONAL	\$883,347	\$854,880	(\$28,467)	-3.22%
2610 BIBLIOTECA ESCOLAR Y AUDIOVISUAL	\$366,657	\$486,575	\$119,918	32.71%
2630 INSTRUCCION ASISTIDA DE COMPUTADORA	\$1,890,739	\$1,933,517	\$42,778	2.26%
2805 ASISTENCIA ESCUELA REGULAR	\$21,752	\$21,484	(\$268)	-1.23%
2810 ORIENTACION ESCUELA-REGULAR	\$902,847	\$963,024	\$60,177	6.67%
2815 -SERVICIOS DE SALUD ESCUELA REGULAR	\$599,501	\$601,221	\$1,720	0.29%
2820 SERVICIOS PSICOLOGICO -ESCUELA REGULAR	\$749,477	\$658,295	(\$91,183)	-12.17%
2825 SERVICIO TRABAJADOR SOCIAL-ESCUELA REGULAR	\$554,574	\$495,547	(\$59,027)	-10.64%
2830 PROGRAMA DE ACTIVIDAD DESPUES DE LA ESCUELA.	\$1,421	\$1,425	\$4	0.28%
2850 ACTIVIDADES CO-CURRICULAR -ESCUELA REGULAR	\$138,223	\$138,223	\$0	0.00%
2855 ATLETISMO INTERESCOLAR -ESCUELA REGULAR	\$534,895	\$594,637	\$59,742	11.17%
5510 TRANSPORTE DEL DISTRITO	\$233,107	\$240,708	\$7,601	3.26%
5540 CONTRATO DE TRANSPORTE	\$3,138,202	\$2,315,215	(\$822,987)	-26.22%
9099....BENEFICIOS DE EMPLEADOS	\$15,374,523	\$15,409,537	\$35,014	0.23%
<b>TOTAL COMPONENTE DE PROGRAMA</b>	<b>\$61,654,880</b>	<b>\$62,576,695</b>	<b>\$921,815</b>	<b>1.50%</b>
<b>COMPONENTE CAPITAL</b>				
1620 OPERACION DE LA PLANTA	\$3,171,385	\$3,141,184	(\$30,201)	-0.95%
1621 MANTENIMIENTO DE LA PLANTA	\$1,240,469	\$1,267,971	\$27,502	2.22%
1950 EVALUACION DE PROPIEDAD ESCOLAR	\$45,900	\$45,900	\$0	0.00%
1964 REEMBOLSO DE IMPUESTO DE PROPIEDAD	\$0	\$200,000	\$200,000	0.00%
9740 NOTAS CAPITALES-OTROS	\$59,760	\$59,760	\$0	0.00%
9901 TRANSFERIR AL SERVICIO DE DEUDAS	\$4,780,192	\$4,938,986	\$158,794	3.32%
9950 TRANSFERENCIA ENTRE FONDOS AL FONDO CAPITAL	\$500,000	\$500,000	\$0	0.00%
9950 TRANSFERENCIA ENTREFONDOS AYUDA ESPECIAL	\$288,469	\$302,892	\$14,423	5.00%
9099....BENEFICIOS EMPLEADOS	\$1,431,275	\$1,367,862	(\$63,413)	-4.43%
<b>TOTAL COMPONENTE CAPITAL</b>	<b>\$11,517,450</b>	<b>\$11,824,555</b>	<b>\$307,105</b>	<b>2.67%</b>
<b>TOTAL PRESUPUESTO</b>	<b>\$79,860,305</b>	<b>\$81,890,784</b>	<b>\$2,030,479</b>	<b>2.54%</b>

# Distrito Escolar Ciudad Peekskill

## Vota Mayo 19, 2015, 7:00am a 9:00pm

### 1. Votar en la Propuesta de Presupuesto

- SE RESUELVE QUE, por la presente la Junta de Educación adopta el presupuesto del año escolar 2015-2016 por la cantidad de \$81, 890,784; y dirige al empleado del Distrito de presentar el presupuesto acordado como propuesta en la boleta de votación para ser presentado a los residentes del Distrito escolar en la votación anual del presupuesto que se celebrara en Mayo 19, 2015.

### 2. Votar en la Propuesta de Transporte

- “Deberá el Distrito Escolar de la Ciudad Peekskill ser autorizado para modificar su normas de elegibilidad para el transporte de la escuela pública en efecto al principio del año escolar 2015-2016, para proporcionar transporte a estudiantes de K-1 residiendo a más de 0.5 millas de la escuela donde legalmente asisten hasta 15 millas; proveer transporte a los grados 2- 5 a los estudiantes que residen más de 1.0 milla de la escuela que asisten legalmente hasta 15 millas, a un costo que no exceda \$1,765,000 y que recaude el impuesto necesario por lo tanto?”
- Una propuesta de transporte derrotada impactará la configuración de los grados primarios desde dos grados por escuela (El Plan de Princeton requiere transporte) a escuelas comunitarias de barrio de K-5 sin transporte. Un mínimo de \$500,000 será reclasificado del presupuesto aprobado para acomodar la transición, al mismo tiempo reduciendo los programas educativos resaltados.

### 3. Votar en el Proyecto de Desempeño de Energía

Qué es el contrato de Desempeño de Energía? El contrato de Desempeño de Energía (EPC) es un programa que permite que el Distrito Escolar pueda reemplazar equipos viejos e ineficientes por equipos de última generación, eficientes en energía con poco o ningún gasto. El ahorro del costo anual de energía de Peekskill está garantizado de ser igual o mayor que el costo del proyecto, y estos ahorros serán aplicados al costo del proyecto a través del tiempo, resultando en ningún gasto para los contribuyentes. Estamos proponiendo un proyecto de \$4.8 millones de desempeño de energía para un ahorro de energía. El artículo 9 de la Ley de Energía de 1994 sostiene que el EPC no está sujeto a la aprobación de los votantes, solamente a resolución de la Junta Escolar. Sin embargo, para que exista transparencia queremos incluir al público en general en esta decisión. Si los votantes aprueban el proyecto, recibiremos un adicional de 13% de ayuda estatal, alrededor de \$650,000. Si el proyecto de Desempeño de Energía no es aprobado por los votantes, no calificamos para recibir esta ayuda adicional del estado.

- Si la Junta de Educación es autorizada en embarcar en este Proyecto de ahorro de energía con una compañía de energía seleccionada por el Distrito, incluyendo el Distrito en general: reemplazo de las luces, conversión a gas natural el sistema de calefacción, reemplazo de la caldera de vapor; instalación de caldera de condensación; reemplazo de las ventanas y puertas; convertir calefacción de eléctrica a gas; instalación de unidades de gas en los techos, mejorar los techos incluyendo insulación y revestimiento; varios pilotos de frecuencia variables para las unidades de aire, disminución de asbestos asociado con las medidas mencionadas de conservación de energía; y otras medidas apropiadas de conservación de energía autorizadas por el Artículo 9 de la ley de Energía y regulaciones del Comisionado de Educación §155.20, a un costo estimado de \$4,892,707 a ser financiado de acuerdo a la ley en anticipación de la realización de ahorro de energía a través de un contrato de desempeño de energía que resulte en ningún costo para el Distrito Escolar?

## 2015-2016 Plan Educativo y Resumen del Presupuesto: Qué incluye el presupuesto 2015-2016?

### A Nivel de Primaria:

- Clases K - 1 más pequeñas
- Clases de Desarrollo Kindergarten
- Clases Transicionales
- Programa Primario de Cuerda
- Programa Primario Expandido de Enriquecimiento y Dotado
- Programa Primario de Sostenibilidad y Astronomía
- Bibliotecario Nuevo de Primaria
- Especialistas bilingües adicionales
- Programa de Arte Expandido

### A Nivel de Secundaria:

- Especialistas Bilingües de Lectura
- Aumento de Aceleración de Escuela de Educación Media
- Más electivas de Escuela Secundaria
- Más cursos de nivel Universitario en Escuela Secundaria
- Secuencia de Artes
- Soporte Consejero Guía Adicional
- Programa de Danza del Distrito

### Operaciones del Distrito:

- Contrato de Desempeño de Energía
- Transporte
- Propuesta de Transporte K – 5

\*Si la propuesta falla, el Distrito necesitará quitar el Plan Princeton y volver a escuelas de barrio

### \$500,000 CAPITAL ACTUALIZADO

#### 2015-2016 Proyecto Capital (\$500K)

##### Escuela Secundaria de Peekskill

- Colocación de Puertas y Herramientas interiores
- Trabajo del lugar, incluyendo, pero no limitado a:
  - Mejoramiento del terreno Atlético y Pista
  - Pavimentación del parqueo
  - Reparación/Reemplazo de las aceras

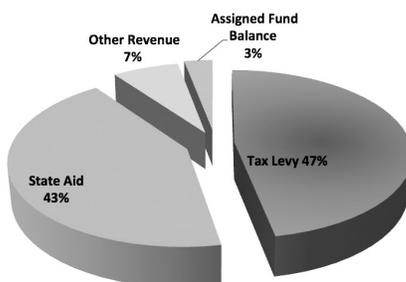
##### Escuela Primaria de Hillcrest

- Colocación Puertas y Herramientas interiores
- Trabajo del lugar, incluyendo, pero no limitado a:
  - Pavimentación del parqueo
  - Reparación/Reemplazo de las aceras

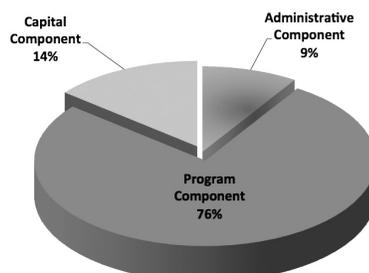
##### Escuela Primaria de Woodside

- Colocación Puertas y Herramientas interiores
- Trabajo del lugar, incluyendo, pero no limitado a:
  - Pavimentación del parqueo

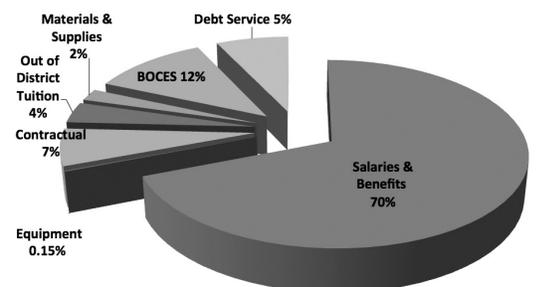
### Proyección de Ingresos 2015-16



### Componentes del Presupuesto



### Presupuesto Propuesto 2015-16





### Uriah Hill Revela Nueva Biblioteca

Uriah Hill se complace en anunciar que su nueva biblioteca Pre-Kindergarten está abierta! El edificio es ahora hogar para tres nuevas pizarras inteligentes interactivas de aprendizaje (Hatch Early) de último modelo que están equipadas con contenido Pre-K y el currículo.



### Los nuevos 'Iron Devils' Tienen un buen inicio en las Competencia de Robótica

Jueces observan mientras los Iron Devils de Peekskill presentan su máquina en la 12va Exposición Anual de Ingeniería Hudson Valley. El equipo llegó a cuarto lugar de los 12 equipos competidores en la exposición Regional "Competencia Rube Goldberg" que se realizó el domingo, Marzo 22 en Escuela Secundaria White Plains.



### Cami Basso Nombrada "Entrenadora del Año"

Entrenadora Cami Basso saluda al Superintendente Dr. Larry Licopoli mientras ella es honrada en una reunión de la Junta de Educación al ser nombrada "Entrenadora del año" por la Asociación de Entrenadores Westchester/ Rockland/ Putnam/ Dutches. Basso fue nominada para el premio por un grupo de colegas que incluía las Escuelas Secundarias de Hendrick Hudson, Ossining, Beacon, Lakeland, and Walter Panas.

# Peekskill en Movimiento: Mantener la competitividad y promover equidad en la 'Cima de La Excelencia'

## A NIVEL DE PRIMARIA:

### Programa Primario de Enriquecimiento

Nuestro nuevo programa de Enriquecimiento proporciona experiencias basadas en aprendizaje a través de proyectos para estudiantes académicamente talentosos en investigación, ciencia, tecnología y artes. También hay una experiencia de club semanal para todos los estudiantes de K-5, que ofrece la oportunidad de estudiar temas como yoga, lenguaje de señas, francés, drama y STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas). Estamos extendiendo esta oportunidad de aprendizaje basada en proyectos en nuestro programa de enriquecimiento e intervención para todos los niños en el 2015-2016.

### Desarrollo de Kindergarten y Transición a Primer y Segundo Grado

En 2015-2016 el Distrito Escolar Ciudad de Peekskill utilizará salones de clases para el desarrollo de Kindergarten y transición en grados 1 y 2, creando ambientes enriquecedores para la alfabetización que proporciona una oportunidad de dos años para que los estudiantes sean exitosos académicamente.

En este programa, el maestro de clase "sigue" con el mismo grupo de estudiantes. Los estudiantes aprenderán a través de juegos y proyectos multidisciplinarios en unidades de estudio. La aceleración será individualizada y la movilización al próximo grado será fluida. Este programa único proporciona tiempo para los estudiantes alcanzar académicamente, a seguir adelantando cada año y elimina el modelo tradicional de retención.

### Programa de Cuerdas de Primaria

El nuevo programa de Cuerdas de Primaria introducirá violines, violonchelo y bajo en el grado 3 para este 2015-2016 año escolar. Estudiantes se les agregarán cada año de manera que se pueda formar una orquesta en la Escuela Media y Secundaria a través del tiempo. Los estudiantes presentarán un concierto al menos anualmente.

## A NIVEL SECUNDARIO:

### Aceleración Escuela Media

El programa de aceleración de Escuela Media tendrá modificaciones en matemáticas, ciencias y artes, permitiendo que los estudiantes de la Escuela Media de Peekskill aceleren y potencialmente ganen créditos de la Escuela Secundaria. Estas oportunidades proporcionarán un camino a una experiencia enriquecedora de escuela secundaria y media, con respecto a los niveles de cursos universitarios, cursos de AP, un currículo enriquecido. En matemáticas hemos extendido la oportunidad con una secuencia de dos años de Álgebra I, empezando en el grado 7. En ciencias, a los estudiantes se les ofrecerá un currículo acelerado y mejorado en grados 6,7 y 8; con más estudiantes capaces de tomar el Regente de Tierra y Ciencia al final del grado 8.

### Electivas del Siglo 21 en la Escuela Secundaria Peekskill

Escuela Secundaria de Peekskill estará ofreciendo una selección de cursos nuevos para todos los estudiantes en las áreas de ciencia, inglés, arte y música y danza. Nuevos cursos de ciencia que incluye estudios ambientales y ciencias biológicas

II. Adicionalmente a estos cursos, el curso de Astronomía WCC volverá en el 2015-2016 y el Departamento de Ciencias también traerá dos nuevas electivas de medio año: Nutrición y Zoología. Algunos de estos cursos estarán ofreciendo oportunidades de inscripción doble con el Programa ACES de Westchester Community College y SUNY Albany. El Departamento de Artes estará ofreciendo a los estudiantes una secuencia de clases empezando arte de estudio y moviendo hasta Arte I, II y desarrollo de Portafolio. Dos electivas agregadas: Grabado y Escultura están siendo agregadas a los cursos que ofrece el departamento de Artes. En el departamento de Música, Guitarra I, teoría de música y coros selectos, ambos nuevos cursos, serán ofrecidos en la Escuela Secundaria. Moldeando el programa de nuevas Artes, el Distrito de Peekskill desarrollará y ofrecerá un programa de Danza en el año escolar 2015-2016, complementando el nuevo programa de teatro que se abrió en 2014-2015.

## Programa STEM

Distrito Escolar de Ciudad de Peekskill está en el proceso de construir un currículo STEM del grado 6 al 12, que tendrá unidades en codificación, diseño en computadora, ingeniería y mucho más. El currículo STEM educa los estudiantes usando un enfoque interdisciplinario y aplicado utilizando cuatro disciplinas básicas (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas), integrándolas en un paradigma de aprendizaje cohesivo basado en aplicaciones del mundo real.

## Programa Bilingüe en Escuela Secundaria Peekskill

El programa ELL (aprendices del idioma inglés) de Escuela Secundaria de Peekskill estará agregado dentro de los programas ofrecidos para suplir las necesidades de nuestra diversa población estudiantil. El programa bilingüe consiste en secuencias de dos años, apoyado por Inglés como segunda lengua, permitiéndole a los estudiantes que dominan el español que asistan a clases en su idioma nativo e inglés. Se ofrecerán clases en materias básicas como matemáticas, ciencia, estudios sociales. Este programa apoya la enseñanza de aprendices del idioma inglés parcialmente en su lengua nativa para mejorar su entendimiento del currículo y ayudarlos a tener éxito en un ambiente basado en inglés. Una vez que los estudiantes (ELL) sean pro eficientes en inglés, ellos continuarán su educación en clases con sus compañeros que hablan inglés. La meta a largo plazo para este programa es permitir estudiantes calificados a lograr pro eficiencia en inglés y dominar académicamente las materias, sus contenidos y destrezas de mayor importancia, incluyendo el pensamiento crítico, para poder cumplir los requisitos apropiados de promoción de grado y graduación.

## Bomberos Juveniles de Escuela Secundaria de Peekskill

La Escuela Secundaria de Peekskill está en conversación con el departamento de voluntarios de Bomberos sobre un potencial programa de bomberos juveniles. Este programa les dará a los jóvenes una oportunidad de aprender sobre fuegos locales, rescate y servicio de respuesta médica de emergencia en un ambiente seguro, controlado, educativo y divertido, y al mismo tiempo fortaleciendo las relaciones entre nuestra escuela y nuestra comunidad.

## Charla Honesta “Real Talk”

El Departamento de Policía de Peekskill y la Escuela Secundaria Peekskill están en conversación para empezar un proyecto conjunto llamado, “Real Talk.” Esta colaboración empezaría en Mayo 2015, y continuaría construyendo relaciones entre autoridades y la comunidad de Peekskill, utilizando los estudiantes de Secundaria como catalistas para esta iniciativa. El programa será lanzado con una sesión introductoria en el currículo de Salud de la Escuela. La meta final del programa es servir de puente para comunicaciones entre las partes envueltas para lograr efectividad en la resolución de problemas, resultando en una comunidad segura y compasiva para todos.



### Hillcrest Presenta Ira Noche Instrumental

Bravo a todos nuestros estudiantes de Hillcrest que participaron en la primera noche Instrumental de la Escuela. Esperamos seguir escuchando mucho más estos músicos!



### LRD's Llevan a Peekskill a la Post-temporada

Felicidades a nuestro equipo de básquetbol “Lady Red Devils” que luchó formidablemente en la Sección I clase A de las Eliminatorias. Luego de triunfar sobre Rye en el primer juego, nuestras chicas perdieron por pocos puntos (56-49) con Albertus Magnus. Estamos muy orgullosos de su temporada excepcional y su comportamiento deportivo.



### Estudiantes de Hillcrest reúnen \$8K para St. Jude's

Estudiantes de Primaria de Hillcrest participaron recientemente en Maratón de St. Jude's donde ayudaron a recaudar dinero para el Hospital de St. Jude de Niños al completar trabajo de matemáticas. Los estudiantes recolectaron donaciones y recaudaron sobre \$8,000! Así se hace Hillcrest!

# Primero de la Clase: Conoce los Estudiantes más Destacados (Valedictorian y Salutatorian) de la Clase del 2015 de la Escuela Secundaria Peekskill



Salutatorian Diana Barreto and Valedictorian Johnna Hayward stand with Superintendent of Schools Dr. Larry Licopoli

El Distrito Escolar de la Ciudad de Peekskill y la Escuela Secundaria de Peekskill se orgullen en presentar los estudiantes más destacados de la Clase del 2015, la Valedictorian Johnna Hayward y la Salutatorian Diana Barreto. Estas estudiantes nos han mostrado como el trabajo fuerte, el enfocarse y la dedicación pueden resultar en tener éxito. Mientras ellas se preparan para

empezar sus carreras universitarias, las señoritas Hayward y Barreto comparten un poco sobre ellas y sobre lo que el futuro les espera después de la graduación.

## 2015 Valedictorian: Johnna Hayward

La señorita Hayward es una dedicada miembro de varios clubes y sociedades en la Escuela Secundaria de Peekskill y es la Presidente del Consejo Estudiantil y Sociedad de Honor Mu Alpha Theta. Ella tiene una fuerte pasión por la danza y frecuentemente ofrece su tiempo de voluntaria para entretener a otros a través de esta actividad. Con esperanza ser exitosa con su gran potencial, este otoño la señorita Hayward se va para la Escuela de Negocios Smeal en la Universidad Estatal de Pennsylvania donde planea especializarse en negocios/mercadeo.

### PCSD: Cuál es tu filosofía como estudiante?

**Hayward:** Yo he trabajado increíblemente arduo en los últimos cuatro años y siempre he sabido que ser exitoso en la Escuela Secundaria es el primer paso para ser exitoso en el futuro. Mi principal filosofía como estudiante es que al tener la oportunidad tú debes siempre estar dispuesto a ayudar a los que están a tu alrededor. Se dice con frecuencia que uno aprende mejor enseñando. A través de mi trabajo y dedicación yo espero ser un modelo a seguir y un ejemplo de que esforzarse por grandeza no es una tarea tan difícil.

### PCSD: Qué vas a extrañar más de la Escuela Secundaria de Peekskill?

**Hayward:** La cosa que más voy a extrañar de la Secundaria será todas las memorias que tengo aquí. Me encuentro en una etapa significativa de mi vida y entiendo que es tiempo de hacer nuevas memorias pero las viejas definitivamente nunca serán olvidadas. Cada persona dentro de la Secundaria Peekskill ha afectado mi vida de alguna forma y han ayudado en formar la persona que soy hoy. El esfuerzo y motivación del personal y mis compañeros nunca será olvidado y todas estas personas serán extrañadas enormemente.

### PCSD: Hay algunas palabras de sabiduría que quisieras pasar a las clases que vienen detrás?

**Hayward:** Mi consejo a las clases que vienen detrás sería que se enfoquen en sus calificaciones pero nunca te compares de manera negativa con aquellos alrededor tuyo. Lo único que puedes hacer es dar lo mejor de ti. Esfuérzate en ir bien en tus clases, encuentra actividades extracurriculares que disfrutes y diviértete. Todos tienen la capacidad de grandeza y haciendo tu mejor esfuerzo en la Escuela Secundaria te garantiza un paso en la dirección correcta.

## 2015 Salutatorian: Diana Barreto

La señorita Barreto es miembro de la Sociedad Mu Alpha Theta y de la Sociedad de Honor de Matemáticas del Estado de New York, como también es Presidente de Capítulo de Sociedad de Honor Nacional, y del Club de Cultura Latina y el Club de Competencia Académica. Ella estará asistiendo a la Universidad de Harvard en el otoño y se especializará en Ciencia de Salud/Médica o Astrobiología con un grado de relaciones internacionales. En el futuro la señorita Barreto le gustaría trabajar para las Naciones Unidas, Organización Mundial de la Salud, NASA o ser un miembro del gabinete Presidencial. Otra de sus metas futuras es dar apoyo al Distrito Escolar Ciudad de Peekskill al establecer una beca para estudiantes femeninas que busquen una carrera en los campos de STEM.

### PCSD: Cuál es tu filosofía como estudiante?

**Barreto:** Mi filosofía es no dejar que nadie ni nada te detenga en lograr todo tu potencial. Haz tu mejor esfuerzo en todo lo que hagas y no tengas miedo de perseguir tus intereses aunque seas la única interesada. Además, no hay nada de malo con la postergación, pero asegúrate que tu trabajo se haga bien!

### PCSD: Qué vas a extrañar más de la Escuela Secundaria de Peekskill?

**Barreto:** Yo voy a extrañar el personal especialmente aquellos que se esfuerzan aún más en ayudar a los estudiantes y aquellos que creen en el poder de una buena educación e impulsan a sus estudiantes a dar lo mejor. Pero más que todo, voy a extrañar la persona que creyó en mí desde el primer día que entre a la Secundaria de Peekskill, el señor Pete Peterson, nuestro ayudante de Seguridad.

### PCSD: Hay algunas palabras de sabiduría que quisieras pasar a las clases que vienen detrás?

**Barreto:** Mi consejo sería que hagan todo lo que puedan para llegar adonde quieren llegar académicamente. Vayan a llamada de vuelta (call back) y pidan ayuda, lo que necesiten. Hay muchos recursos en todos lados, así que no hay excusa. La Escuela Secundaria es un peldaño importante en tu futuro, así que asegúrate que las bases sean fuertes. En otro tono, la Escuela Secundaria no es para siempre, así que no te dejes envolver en las cosas pequeñas que pueden ser una pérdida de tu tiempo precioso y energía. Disfruta tus cuatro años, no tengas miedo en divertirte.



## Escuela Educación Media Peekskill 'Premiación del Legado Las Chicas Rockean y Viven'

Felicidades a todos aquellos que fueron honrados recientemente en la noche de Premiación del Legado de la Escuela Educación Media/ LEAP Chicas Rockean y viven 2015 (Girls Rock and living) que se celebró en la Escuela de Educación Media Peekskill en Marzo 26. Este evento se hizo en reconocimiento de los meses de la Historia Negra e Historia de las Mujeres, y celebrando las chicas de la Escuela Media de Peekskill y las mujeres de la comunidad de Peekskill que han hecho una diferencia a través de sus contribuciones.

Izquierda: 8vo grado Theresa Calabrese da las gracias a aquellos que la nominaron para premio de Pionera (trailblazer)

# Escuela Secundaria Peekskill

## Sociedades de Honor Introduce más de 55 Nuevos Miembros

Felicidades a todos los miembros nuevos del 2015 de la Sociedad Nacional de Honor, Mu Alpha Theta y Sociedad de Honor de Matemáticas del Estado de New York!

### National Honor Society

#### Miembros de último año:

Nicole Ossa-Munoz  
Paul Penalosa

#### Tercer año:

Jamie Acevedo  
Emrigael Alpern  
Lander Arpi  
Rebecca Au  
Burim Boqolli  
Taylor Clare  
Diamante Dimaio  
Jovanny Elliott  
Vilmarie Feliciano  
Airika Glickert  
Keyana Griffith  
Suliman Hamid  
Nguyen Hoang  
Toluwanimi Jegede  
Andy Lin  
Christian Lobos  
Adrian McCalman  
Kiara Navarro  
Chelsea Ogindo  
Ariel Ortiz  
Oswal Perez  
Alexis Salinas  
Katherine Zambrano

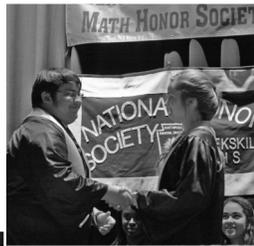
### Mu Alpha Theta

#### Miembros de último año:

Elwin Cabrera  
Courtney Hill  
Amanda Markley  
Stephany Sanchez

#### Tercer año:

Jamie Acevedo  
Lander Arpi  
Jovanny Elliott  
Kevin Fuentes  
Cristopher Garzon  
Sulaiman Hamid  
Toluwanimi Jegede  
Andy Lin  
Adrian McCalman  
Chelsea Ogindo  
Oswal Perez  
Gabrielle McMillan



### New York State Mathematics Honor Society

#### Miembros de último año:

Adrianna Lawrence

#### Tercer año:

Jefferson Apuango  
Airika Glickert  
Christian Lobos  
Christopher Monge  
Katherine Zambrano

#### Segundo año:

Karlos Chamba  
Sheldon Davis  
Birch Lazo-Murphy  
Erika Mendez  
Brittney Pauta  
Jose Pimentel  
Wendy Rivadeneira  
Nia Robinson  
Kevin Rodriguez  
Wendy Salazar



### El Gran árbol de Capoquero

La Señora Vargas de la clase Dos Caminos de 1er grado de la Escuela Primaria de Woodside recientemente invitó a los padres, maestros y compañeros a la presentación de "El Gran Capoquero." O "The Great Kapok Tree," una historia que enseña a los niños la importancia de proteger la naturaleza y la vida silvestre a través de la perspectiva de los animales del bosque tropical. Fue presentado en inglés y español por los estudiantes que estaban vestidos como los animales de la historia.



### Lucha Libre Regresa a Peekskill

El Departamento de Atletismo del Distrito Escolar de la Ciudad de Peekskill le da la bienvenida al deporte de lucha libre al distrito después de 20 años de ausencia.



### Estudiantes de la Secundaria de Peekskill Participan en el Programa de Juventud de la Ciudad "City Youth"

El Distrito Escolar de Peekskill aplaude los estudiantes de la Escuela Secundaria de Peekskill: Matthew Adams, Ricardo Archila y Jovan Tucker quienes recientemente formaron parte del programa de la Ciudad de Peekskill Bipartidario de Mentor juvenil, que busca desarrollar liderazgo cívico y pensamiento crítico en estudiantes interesados en aprender sobre gobernación.

## Mi dinero Escolar (MySchoolbucks)

El Distrito Escolar de la Ciudad Peekskill se complace en ofrecer el servicio de pago de comida por internet. Padres, ahora ustedes pueden tener acceso a la página MySchoolBucks.com para el pago de las comidas de sus estudiantes, manejar el balance de las comidas y ver lo que su estudiante ha comprado.

Nunca se vuelva a preocupar en enviar dinero efectivo o cheques a la escuela con su estudiante! Por favor visite cualquiera de nuestras páginas de internet y entre en el icono de MySchoolBucks para leer nuestra carta de bienvenida con más información sobre como registrar su cuenta.

*Presione en el logo de MySchoolBucks en cualquiera de nuestras páginas de internet para mayor información.*

**Busque el Distrito Escolar de Ciudad Peekskill City en Facebook, Twitter, Pintrest and Flickr.**



**Para más noticias del Distrito de Peekskill,** Inscríbese en nuestro boletín mensual enviando un correo electrónico: [eNews@peekskillcsd.org](mailto:eNews@peekskillcsd.org)

### Distrito Escolar Ciudad de Peekskill

1031 Calle Elm, Peekskill, NY 10566  
[www.peekskillcsd.org](http://www.peekskillcsd.org)

ECRWSS

NON-PROFIT ORG.  
US POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 6656  
WHITE PLAINS, NY

ECRWSS

#### Junta de Educación

Douglas Glickert, President  
Colin Smith, Vice President  
Lisa Aspinall-Kellawon  
Jillian Clausen  
Maria Pereira  
Michael Simpkins  
Richard Sullivan

Dr. Larry Licopoli, Superintendente Interino de las Escuelas  
Dr. Joseph Mosey, Asistente Superintendente para Servicios Administrativo  
Mary Foster, Asistente Superintendente de Educación Primaria  
Dr. David Fine, Asistente Superintendente de Educación Secundaria

Robin Zimmerman, Asistente Superintendente de Negocios  
Janice Reid, Director de Tecnología  
Daniel Callahan, Director de Enseñanza y Aprendizaje  
Joyce Long, Director de Servicios Especiales

Laura Belfiore, Editora y Fotógrafa  
Purpaula Producción, Diseño y Producción

Postal Customer

## Felicitaciones a todos nuestros entrenadores y atletas de deportes invernales por una gran temporada!

### Todos los Atletas de todas las Ligas invernales:

Indoor Track: Brooke Gordineer and Elijah Travis  
Boys' Swimming: Drew Abatemarco, Devin Guardino, Ivan Fedorov and Thomas Holman  
Boys' Basketball: C J Redd  
Girls' Basketball: Lanay Rodney, Lisana Burnett and Kiarra Dillard  
Bowling: Nikeji Barger and Nicole Burris  
Skiing: Kaitlin Lehning

### Ganadores de todas las Secciones:

Lanay Rodney - Girls' Basketball  
Elijah Travis - Indoor Track  
Chelsea Ogindo - Indoor Track  
Nikeji Barger – Bowling

### Atletas Invernales 2015 de la semana:

12/1: Jalen Tooks- Basquetbol Varones  
12/8: Nikeji Barger- Boliche  
12/15: Elijah Travis- Pista  
12/22: Tom Holman- Natación Varones  
12/29: Kiarra Dillard- Básquetbol Hembras  
1/5: Brooke Goordineer- Pista  
1/12: Devin Guarino- Natación Varones  
1/19: Lisana Burnett- Girl' Basquetbol  
1/26: Lanay Rodney- Básquetbol Hembras  
2/2: Drew Abatemarco- Natación Varones e Ivan Federov- Natación Varones  
2/9: CJ Redd- Basketball Varones  
2/16: Anthony Murphy- Básquetbol Varones  
2/23: Chelsea Ogindo- Pista Cubierta ser parte del mismo."



*Nuestros Atletas Invernales 2015 de la semana posan para una foto durante la Cena de Premiación Deportiva celebrada en la Cafetería de la Escuela Secundaria*

## Peekskill Nombra el Próximo Asistente Superintendente para Educación Secundaria



*Sr. Daniel Callahan Tomara el rol de Asistente Superintendente para Educación Secundaria en Julio 1, 2015*

En la reunión de la Junta de Educación de Peekskill en Enero 20, Sr. Daniel Callahan fue nombrado por la Junta en la posición de Asistente Superintendente de Educación Secundaria. Callahan tomará su posición en Julio 1, 2015 cuando el Dr. David Fine, el actual Asistente Superintendente para Educación Secundaria tomará la Superintendencia del Distrito.

Callahan inició en el Distrito de Peekskill en el 2014 como director de Enseñanza y Aprendizaje, una posición

en donde sus responsabilidades incluía liderar y dirigir la implementación del foco Secundario de Peekskill en mejorar el desempeño de los estudiantes, aprendizaje del siglo 21, planeación de desarrollo profesional e iniciativa de integración tecnológica para grados 6-12.

Previo a su tiempo aquí en Peekskill, Callahan sirvió de Asistente de Director en la Escuela Secundaria Hendrick Hudson por 7 años.

Durante su tiempo en el Distrito Escolar Hendrick Hudson el Sr. Callahan inicio muchas iniciativas en el Distrito como mapeo de currículo, educación STEM y conservación de energía.

"Quiero agradecer a la Junta por esta oportunidad," Callahan dijo. "Peekskill tiene un plan audaz y estoy muy emocionado por ser parte del mismo."